|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия Имя Отчество | **Жилина Лилия Васиольевна** |
| Информация  Information | **Аспирант кафедры психологии Московского Финансово-юридического Университета, преподаватель Дeпapтaмeнта инocтpaнныx языкoв на Кaфeдpе aнглийcкoгo языкa для экoнoмичecкиx и мaтeмaтичecкиx диcциплин в Национальном Исследовательском Университете Высшая Школа Экономики.**  postgraduate student of the department of phycology of Moscow Academy of Finance and Law, teacher at School of Foreign Languages / English Language Department for Economic and Mathematical Disciplines at National Research University Higher School of Economics. |
| Почтовый адрес  Postal address | **109117, г.Москва, ул. Жигулевская, д. 6, корп. 3, кв. 22**  109117, [Russia](http://kupi-kolyasku.ru/), Moscow, street of Zhigulevskaya, h. 6, bld 3, 22 sq. |
| Контактный [телефон](http://sotmarket.ru/) и факс (с кодом города)  Contact phone and Fax (with country and city code) | **(963) 787 1328,  (499) 722-6197**  +44 (20) 7226 1970 |
| Адрес электронной почты Email address | [**lilyazhilina@gmail.com**](mailto:lilyazhilina@gmail.com) |

**Аннотация:** Статья посвящена изучению трудностей при изучении иностранных языков у студентов непрофильных вузов. Основной целью было выявить природу проблем, с которыми сталкиваются студенты при овладении иностранным языком и способы их преодоления. С помощью теории двух американских психологов Леоноры Гансшоу и Ричарда Спаркс, которые в свою очередь опирались на исследования доктора Гарвардского Университета Кеннета Динклага, были выделены два возможных подхода решения проблемы. В основу первого подхода легла фонологическая безграмотность, в то время как второй ориентирован в основном на адаптацию курсов иностранного языка в соответствии с конкретными потребностями студентов.

**Annotation:** The article is devoted to the study of the problems in learning foreign languages, students from non-profiled universities face. The main purpose was to identify the nature of problems experienced by students in foreign language acquisition and ways to overcome them. With the help of the theory by two American psychologists, Leonora Ganschow and Richard Sparks, which in its turn based on the research by Dr. Kenneth Dinklage of Harvard University, suggest two possible outcomes. The first one deals with phonological deficits, while the second one focuses mainly on adaptation on foreign language courses in accordance with the specific needs of learning disabled students.

**Ключевые слова:** лингвистика, трудность, студент, иностранный язык, необучаемость, неспособность к обучению, старшая школа, глобализация, непрофильный, опыт, успеваемость, лингвистические трудности.

**Keywords:** linguistics, difficulty, student, foreign language, learning disabilities, learning disability, high school, globalization, non-profiled, experience, academic record, linguistic difficulties.

**Пути преодоления лингвистических трудностей у студентов в рамках неязыкового вуза/** **Ways to overcome linguistic difficulties in the framework of non-linguistic higher school.**

Глобализация диктует свои условия успешного развития образовательных систем мира, поэтому изучение иностранного языка становится все более заметной частью образования во всех уголках планеты. Старшеклассники в Перу корпят над такими далекими и заморскими языками Байрона, Вольтера Скота или Гюго так же, как и их друзья в тихоокеанском бассейне пытаются и, весьма успешно, постигают новые языковые реалии. Школы с углубленным изучением иностранных языков популярное явление в современном мире, так как, в большинстве случаев, иностранный язык является условием поступления в вуз. Для одних, с явными способностями к овладению языков - это действительно полезный и ценный опыт, в то время как для других, с меньшей степенью или полным отсутствием тяги к языкам, обучение становится не просто стрессовым, но и ко всему прочему унизительным процессом. Тот факт, что обучение студентов с особыми образовательными потребностями подразумевает большее количество нестандартных решений, был исследован давно, однако, преподаватели иностранных языков и в школах, и в вузах вплоть до самого последнего времени игнорировали его. Преподаватели иностранных языков должны также признать, что существуют студенты, которые испытывают большие трудности при овладении английским.

Овладения вторым иностранным языком исторически винит сам процесс обучения языку в неудачах из-за ряда факторов. Чувство тревоги в иноязычной аудитории (боязнь ошибок в грамматике и произношении, запоминания новой лексики, страх не понять и быть непонятым) считается самой главной ошибкой коммуникативной неудачи. Можно добавить отсутствие усилий и мотивации, отсутствие культуры изучения языков и низкая "способность" к изучению языков. В конце 1960-х, доктор Гарвардского университета Кеннет Динклаг выяснил, почему некоторые из самых лучших Гарвардских студентов методично проваливали языковые курсы. Проблемы недостатка усилий и полное отсутствие мотивации были отвергнуты моментально, это связано с тем, что студенты одного из самых престижных высших учебных заведений мира порой столько времени и сил уделяли изучению иностранных языков, что сдача профилирующих дисциплин была под угрозой. Кроме того, окончание старейшего университета Лиги Плюща невозможна без успешной сдачи языковых экзаменов. Доктор Динклаг выяснил, что сама мысль о получении неудовлетворительного результата по языковому экзамену вводила его студентов, показывающих наивысший бал по успеваемости, в состояние тревоги. Результаты исследование дали возможность ввести такое понятие как синдром необучаемости; более 60 процентов опрошенных студентов страдали от необучаемости или синдрома необучаемости, в то время как оставшиеся 40 процентов испытывали неспособность к обучению именно иностранных языков. Было очевидно, что эти студенты не способны к иностранным языкам, несмотря на это, все они получали наивысшие балы по профилирующим предметам. Через несколько лет после окончания, выпускников пригласили преподавать студентам испанский язык, используя определенные методы обучения для страдающих от необучаемости. Именно эта методика дала наилучший результат, и студенты успешно сдали выпускные экзамены по языкам. Таким образом, более 30 лет назад было доказано, что неспособность некоторых студентов в неязыковых вузах к обучению иностранным языкам никак не связана с отсутствием мотивации или усилий. В то время как страх и чувство беспокойства лишь результат боязни провалить экзамен. Важным моментом является быстрое выявление учеников/студентов с неспособностью к обучению языков и применение специальных методик, дающих уникальную возможность к параллельному обучению всех учеников/студентов.

В восьмидесятых, два психолога, Леонора Гансшоу из Университета Майами и Ричард Спаркс из Университета Св. Иосифа, используя материалы и результаты исследования доктора Дикланда, сформулировали теорию, объясняющую проблемы и отклонения в обучении иностранным языкам. К более ранним исследованиям, в которых язык описывается как имеющий составные части или лингвистические коды (фонологические, семантические и синтаксические), Гансшоу и Спаркс добавили гипотезу дефицита лингвистического кодирования. Которая заключается в том, что трудности овладения иностранным языком обусловлены недостатками в одной или более из этих языковых кодов в родной системе языка. Этот недостатки привели разным родам проблем, затрагивая не только устные, но и письменные аспекты иностранного языка. Большая часть изучающих иностранный язык сталкиваются с проблемой "фонологической осведомлённости", то есть трудность восприятия основных звуковых единиц языка, фонем, тем самым влекущая за собой неспособность использования этих лингвистических элементов грамотно.

В результате, ученик/студент может испытывать трудности с фактическим восприятием и воспроизведением единиц речевого потока, необходимые для базового понимания, с разговорной речью и правописанием, или с осмысление языковой цепочки, которое может повлиять на усвоение и/или воспроизведение языкового материала в более широком масштабе. Согласно их теории, ученики/студенты, отлично успевающие по иностранным языкам мастерски владеют всеми тремя типами языкового кодирования, в то время, как плохо успевающие ученики/студенты по дисциплине иностранный язык слабы во всех трех. Между этими двумя диаметрально противоположенными группа, находятся ученики/студенты которые довольно активны и чувствуют себя раскованно выполняя диалоговые упражнения, но испытывают большие трудности с грамматикой и письмом, и те ученики/студенты, которым задания по чтению и письму даются довольно легко, в то время как страдает произношение или восприятие языкового материала находится на низком уровне. Гансшоу и Спаркс считают, что все эти трудности есть результат пробелов в системе обучения родному языку. Как ученик/студент может грамотно изъяснятся на родном языке, при этом быть абсолютным профаном в иностранном? Как только Гансшоу и Спаркс определили истоки проблемы неспособности одних и наоборот способности других к овладению иностранных языков, было разработана два метода к обучению учеников/студентов с ярко выраженной необучаемостью к иностранным языкам.

Первый и наиболее изученный подход основывается на теории Гансшоу и Спаркс, что у многих, если не у большинства, студентов проблемы с овладения иностранным языком появляются из-за фонологический безграмотности в родном языке. Психологи сделали вывод, что для решения проблемы необходимо ввести занятия по фонетики родного языка. Теория была опробована на учениках средней школы, изучающих испанский язык как иностранный. Учитель испанского языка использовал на занятиях метод Ортон-Джиллингема, в котором звуки представлены в высоко структурированном виде с большим количеством визуальных, кинестетических и тактильных заданий. То есть учеников учат распознавать фонемы, читать слова, применять звуки в письменной речи. Результаты исследования оказались достаточно убедительными, ученики с явной неспособностью к обучению иностранных языков показывали положительные результаты.

Второй подход к языку, включает в себя необходимость адаптации уже существующих образовательных курсов к нуждам учеников/студентов, страдающих от синдрома необучаемости. Это включает в себя такие изменения, как сокращение учебного плана, искусственно замедляя темп обучения, понижая требования к количеству выученных языковых единиц, тем самым сокращая словарный запас, но обеспечивая его постоянную отработку, используя визуальные/тактильные/кинестетические лингвистические упреждения. Кроме того, в некоторых школах есть курсы предназначены для тех студентов, кто силен в аудировании и говорении, но слаб в чтении и письме, и наоборот. В фонологический компонент является частью этой адаптированных учебных программ.

Несмотря на то, что каждый год появляются вспомогательные средства различного рода, начиная от учебных пособий, заканчивая аудио приложениями на смартфонах, современное общество упорно не хочет применять новые методики в образовательных целях. Количество студентов, страдающих от синдрома необучаемости, растет, их не становится меньше и каждый из них требует индивидуального подхода, будь то его профилирующая дисциплина или иностранный язык. С лингвистической точки зрения, применение новых методик расширит горизонты не только учащихся, но и преподавателей, дав им шанс работать с коллегами, преподающими родной язык в более тесном контакте.

**Список литературы:**

1. Динклаг К. (1971). Неспособность выучить иностранный язык, (стр. 185-206). Нью-Йорк: Appleton-Century-Crofts.
2. Гансшоу Л., Спаркс Р. (1993). "Иностранный" язык в обучении: проблемы, исследования и преподавание, (с. 283-322). Нью-Йорк: Springer-Verlag
3. Гансшоу Л., Майер Б., Роджер, К. (1989). Стратегии обучению иностранному языку учащихся, сталкивающихся с трудностями в образовательном процессе. Learning Disabilities Focus, 5, 50-58
4. Гансшоу Л., Спаркс Р. (1987). Требования к изучению иностранных языков. Learning Disabilities Focus, 2, 116-123.